



شركة مبارك مرعي السالمي للمقاولات

إشعار مباشرة العمل Effective Date Notice

1	ID No: <u>2</u> Title: <u>مراقب عمال</u> Name: <u>راو</u> Section: _____ Department: _____ Nationality: <u>العربية</u> Starting work at: <u>٢٠٢٤/٠١/٥٧</u>	1
Emp. Data	توقيع المدير المباشر <u>IAF</u>	توقيع الموظف: _____

2	To: Personnel Department.	الى : شؤون الموظفين
Employ Dept.	Please be advised that, the EMPLOYEE :	نأمل اعتماد مباشرة العمل للموظف :
<input type="checkbox"/> Started the work for the first time. <input type="checkbox"/> Joined the work after vacation.		<input type="checkbox"/> التحق بالعمل لأول مرة بتاريخ <u>٢٠٢٤/٠١/٥٧</u> <input checked="" type="checkbox"/> التحق بالعمل بعد الإجازة بتاريخ <u>٢٠٢٤/٠١/٥٧</u>
HR use only	مدير الموارد البشرية الاسم: <u>علي المبارك</u> التاريخ: <u>٢٠٢٤/١١/٢٤</u>	شئون الموظفين الاسم: <u>دو. حمد حمد</u> التاريخ: <u>٢٠٢٤/٠١/٥٧</u>

3	الاعتماد النهائي المدير التنفيذي	التوقيع: _____
HR use only	_____ <u>AA</u>	التاريخ: _____

* صورة لمحاسب الرواتب

* الأصل لملف الموظف

HR 002

إشعار مباشرة العمل Effective Date Notice

1	ID No: <u>2</u>	الاسم: <u>مساذا لا راحي</u> . الوظيفة: <u>حرافيا</u> . Name: _____ . Title: _____	1
Emp. Data	Section: <u>المشروع الإدارية</u>	الادارة: <u>المشروع الإدارية</u> . القسم: <u>المقتوى</u> . Department: _____	Employee Signature: <u>[Signature]</u>
	Nationality: <u>اليمن</u>	الجنسية: <u>اليمن</u> . تاريخ المباشرة: <u>٢٠١٨/٢/١</u> . Starting work at: _____	توقيع الموظف: _____
			[Signature]

2	To: Personnel Department.	إلى : شؤون الموظفين .
Employ Dept.	Please be advised that, the EMPLOYEE :	نأمل اعتماد مباشرة العمل للموظف :
	<input type="checkbox"/> Started the work for the first time.	<input type="checkbox"/> التحق بالعمل لأول مرة بتاريخ / / 20 / ٢٠١٨م
	<input type="checkbox"/> Joined the work after vacation.	<input checked="" type="checkbox"/> التحق بالعمل بعد الإجازة بتاريخ ١ / ٢ / ٢٠١٨م
	<u>مدیر القطاع</u> <u>الاسم</u> <u>التواقيع</u> <u>التاريخ</u>	<u>ادارة شئون الموظفين</u> <u>الاسم</u> : <u>عثمان أبوعوي</u> <u>التواقيع</u> : <u>[Signature]</u> <u>التاريخ</u> : <u>٢٠١٨/٢/١</u>

3	<input type="checkbox"/> المذكور باشر في التاريخ المحدد ويدرج اسمه بكشوفات الرواتب اعتبارا من : / /
HR use only	مدیر الموارد البشرية HR Manager التوقيع : _____ Date : _____ / _____
	[Signature]



المؤسسة العامة للتأمينات الاجتماعية
General Organization for Social Insurance

الموارد البشرية
والتنمية الاجتماعية



عقد العمل الموحد Unified Employment Contract

Contract Conditions:

بنود العقد:

1. Job's Title & Work's Location

1. المهنة ومكان العمل

Job Title	General Controller	مراقب عام	المسئي الوظيفي
Work Domain	Inside Saudi	داخل السعودية	نطاق العمل.
Work Location	Alahsa	الاحساء	مقر العمل
Work Type	Full Time	دوام كامل	نوع العمل

2. Contract Period

2. مدة العقد

The contract shall be effective for a period of 2 year starts from the official date of reporting to work on Wednesday 01/01/2020 and it ends on 31/12/2021.

يسري نفاذ هذا العقد لمدة 2 سنة

تبدأ من تاريخ مباشرة الطرف الثاني للعمل في يوم الأربعاء الموافق 01/01/2020 و تنتهي بتاريخ

. 31/12/2021

3. Probationary Period

3. فترة التجربة

The second party shall be under probationary period of 90 days beginning from the joining date and it does not include Eid AL-FITR holiday nor Eid AL-ADHA holiday nor sick leaves.

يخضع الطرف الثاني لفترة تجربة مدتها 90 يوماً تبدأ

من تاريخ مباشرته للعمل ولا يدخل في حسابها إجازة

عيدي الفطر والأضحى والاجازة المرضية.



المؤسسة العامة للتأمينات الاجتماعية
General Organization for Social Insurance

الموارد البشرية
والتنمية الاجتماعية



عقد العمل الموحد Unified Employment Contract

This agreement, was made in 13/03/2021

أبرم هذا العقد في 13/03/2021 بين:

between:

شركة مبارك مرعي السلومي وشركاه للمقاولات

Establishment number: 1-265796

رقم المنشأة: 1-265796

Authorized Signatory: JABER MOBARK ALSALOMI

يمثلها في توقيع هذا العقد: جابر مبارك السلومي

Capacity of: GENERAL MANAGER

بصفته: المدير العام

Referred to hereinafter as (First Party).

يشار إليه فيما بعد (بالطرف الأول).

And;

و تاندرامانو هاراو

Nationality: India

الجنسية: الهند

IQAMA: 2067943635

إقامة: 2067943635

Referred to hereinafter as (Second party).

ويشار إليه فيما بعد (بالطرف الثاني).

And together they are referred to as (the two parties or both parties).

ويشار لهما معاً (الطرفان أو الطرفين).

The above details shall be deemed as an integral part of this contract, and together with its annexes, they form an integrated unit and are considered part of the contract to be interpreted and complemented by each other.

تعتبر بيانات الطرفين أعلاه جزءاً لا يتجزأ من هذا العقد، وتشكل مع ملحوظاته وحدة متكاملة وتعتبر جزءاً من العقد بحيث تفسر ويتم بعضها ببعضها.



Parties Information:

بيانات الاطراف:

First Party's Information

بيانات الطرف الاول

National Address	، 11721 –	العنوان الوطني
Phone Number	0112705976	رقم هاتف المنشأة
Mobile Number	0554419195	رقم الجوال
Email	hr@alsalomi.com	البريد الإلكتروني ال رسمي للمنشأة

Second Party's Information

بيانات الطرف الثاني

Gender	Male	ذكر	الجنس
Marital Status	Single	اعزب	الحالة الاجتماعية
Religion			الديانة
Birth Date	01/07/1966		تاريخ الميلاد
National Address	، 11721 –		العنوان الوطني
Mobile Number	0530433592		رقم الجوال
Email			البريد الإلكتروني



7. Second Party's Bank Account
Information

7. معلومات الحساب البنكي للطرف الثاني

Bank name	Riyad Bank	بنك الرياض	اسم البنك
IBAN	SA5020000008112067943635		رقم الايابان



First Party's Obligations

Providing the second party with health care in accordance with the rules and regulations of Cooperative Health Insurance Law.

Registering the second party in General Organization for Social Insurance (GOSI) and fulfill the payments of contributions according to their systems.

Granting the second party annual leave, official holidays and sick leave as required by the labor regulations approved by the Ministry of Human Resources and Social Development.

Returning to the second party all certificates or documents that has been submitted.

Incurring the fees of pertaining to recruitment of the second party, the fees of the residence permit (Iqama), work permit and their renewal fees and the consequent delay of fines. As well as, professional changing fees, exit and return fees and the worker return home ticket - in the same manner used for arrival- after the end of the relationship between the two parties.

Paying for preparing the body of a deceased worker and transporting it to the location where the contract was concluded, or where the worker was recruited unless the worker is interred in the Kingdom with the approval of worker's family. The first party shall be relieved if the General Organization for Social Insurance (GOSI) undertakes the same.

الالتزامات الطرف الأول

تقديم الرعاية الطبية للطرف الثاني بالتأمين الصحي وفقاً لأحكام نظام الضمان الصحي التعاوني

تسجيل الطرف الثاني لدى المؤسسة العامة للتأمينات الاجتماعية، وسداد الاشتراكات حسب أنظمتها

منح الطرف الثاني الإجازات السنوية والعطل الرسمية والإجازات المرضية وفق ما تقتضيه لائحة تنظيم العمل المعتمدة من وزارة الموارد البشرية والتنمية الاجتماعية، بما لا يتعارض مع نظام العمل ولائحته التنفيذية

أن يعيد إلى الطرف الثاني جميع ما أودعه لديه من شهادات أو وثائق

تحمل رسوم استقدام الطرف الثاني أو نقل خدماته إليه، ورسوم الإقامة، ورخصة العمل، وتجديدهما، وما يترتب على تأخير ذلك من غرامات، ورسوم تغيير المهنة، والخروج والعودة، وتدكرة عودة الطرف الثاني إلى موطنها - بالوسيلة التي قدم بها - بعد انتهاء العلاقة بين الطرفين

تحمل نفقات تجهيز جثمان الطرف الثاني، ونقله إلى الجهة التي أبرم فيها العقد، أو استقدم العامل منها، مالم يدفن بموافقة ذويه داخل المملكة، أو تلتزم المؤسسة العامة للتأمينات الاجتماعية بذلك



First Party's Obligations

التزامات الطرف الأول

Paying the first party wages and settle his entitlements within a maximum period of one week from the date of the end of the contractual relation. If the worker ends the contract, the employer shall settle all his entitlements within a period not exceeding two weeks.

دفع أجر العامل وتصفية حقوقه خلال أسبوع -على الأكثر- من تاريخ انتهاء العلاقة العقدية. أما إذا كان العامل هو الذي أنهى العقد، وجب على صاحب العمل تصفية حقوقه كاملة خلال مدة لا تزيد على أسبوعين



Second Party's Obligations

الالتزامات الطرف الثاني

To finish assigned work in accordance with the principles of the profession and in accordance with the instructions of the employer, if these instructions do not violate the contract, order, public morals, or has a potential danger.

أن ينجذب العمل الموكل إليه؛ وفقاً لأصول المهنة، ووفق تعليمات الطرف الأول، إذا لم يكن في هذه التعليمات ما يخالف العقد، أو النظام، أو الآداب العامة، ولم يكن في تنفيذها ما يعرضها للخطر

To take adequate care of the tools and tasks assigned to and the first party's ores that at the second party's disposal or in which in his/her custody, and restores the first party's materials that did not consumed.

أن يعتني عناته كافيه بالأدوات، والمهام المسندة إليه، والخامات المملوكة للطرف الأول؛ الموضوعة تحت تصرفه، أو التي تكون في عهده، وأن يعيد إلى الطرف الأول المواد غير المستهلكة

Approval of the first party deducting the prescribed percentage from him/her from the monthly wage to participate in the General Organization for Social Insurance.

الموافقة على استقطاع الطرف الأول للنسبة المقررة عليه من الأجر الشهري للاشتراك في المؤسسة العامة للتأمينات الاجتماعية

Committing to good behavior at work and at all times committing to law, rules, and etiquette in kingdom of Saudi Arabia. As well as rules, regulations and directives enforced by the first party and bearing all fines about breaching the regulations.

أن يتزلم حسن السلوك والأخلاق أثناء العمل، وفي جميع الأوقات يتزلم بالأنظمة، والأعراف، والعادات، والآداب المرعية في المملكة العربية السعودية وكذلك بالقواعد واللوائح والتعليمات المعهوم بها لدى الطرف الأول، ويتحمل الطرف الثاني كامل الغرامات المالية الناتجة عن مخالفته لتلك الأنظمة

To provide all assistance and support without additional wages in the event of disasters and threats to the safety of the place of work or the people working in it.

أن يقدم كل عون ومساعدة دون أن يشترط لذلك أجراً إضافياً في حالات الكوارث والأخطار التي تهدد سلامة مكان العمل أو الأشخاص العاملين فيه

To undergo medical examination according to the first party's request prior to or during the course of work in order to ascertain whether he or she is free of chronic diseases or occupational diseases.

أن يخضع -وفقاً لطلب صاحب العمل- للفحوص الطبية التي يرغب في إجرائها عليه قبل الإلحاق بالعمل أو أثناءه، للتحقق من خلوه من الأمراض المهنية أو المدارية



General Provisions

أحكام عامة

The Labor Law and its executive regulations and the ministerial regulations and resolutions and the organization's work regulation approved by the Ministry of Human Resources and Social Development, shall be the reference in all matters not explicitly stated herein, and it shall be deemed as an integral part of this Contract. In addition, this Contract replaces all previous agreements and contracts including oral or written if any.

Both parties agreed that the addresses stated at the head of this Contract are the official addresses for exchanging notifications, announcements and warnings and the correspondence is considered a legal argument.

Both parties acknowledge that they have known and understood all the provisions and contents of this contract.

The singular form includes the plural and the plural form includes the singular, and the reference to one gender means both genders, and the reference to persons includes natural and legal persons unless the context of the text requires otherwise.

References to any law, regulation, decision, or instructions shall be interpreted as including amendments that may occur to them from time to time.

يكون نظام العمل ولا ينفعه التنفيذية واللوائح والقرارات الوزارية ولائحة تنظيم العمل بالمنشأة المعتمدة من قبل وزارة الموارد البشرية والتنمية الاجتماعية، المرجع في أي بند أو أمر لم يرد به نص بهذا العقد وتعذر جزءاً يتجرأ من العقد. ويحل هذا العقد محل كافة الاتفاقيات والعقود السابقة الشفهية منها أو الكتابية إن وجدت

اتفاق الطرفان على أن العنوانين الموضحة في صدر العقد هي العنوانين النظامية لتبادل الإشعارات والإخطارات والإإنذارات وتعتبر المخاطبات ذات حجة نظامية

يقر الطرفان بأنهما قد علما وفهموا كل أحكام هذا العقد ومضمونه

صيغة المفرد تشمل الجمع وصيغة الجمع تشمل المفرد، والإشارة إلى جنس واحد تعني الجنسين والإشارة إلى الأشخاص تشمل الأشخاص الطبيعيين والاعتباريين مالم يقتضي سياق النص غير ذلك

تفسر الإشارة إلى أي نظام أو لائحة أو قرار أو تعليمات على أنها تشمل التعديلات التي تطرأ عليها من حين لآخر



Instructions

تعليمات

In the event that the second party desires to terminate the contract to transfer to another employer, both parties acknowledge and agree that the second party serves the first party a written notice no less than 30 calendar days prior to the termination date. In addition, this agreement prevails over every condition that opposes it. Thus, parties can recourse to the other party with other rights.

أقر الطرفان واتفاقاً بأن يقدم الطرف الثاني للطرف الأول إشعاراً كتابياً بمدة لا تقل عن 30 يوماً تقويمياً، في حال رغب الطرف الثاني بإنها العقد للانتقال لصاحب عمل آخر، ويسود هذا الاتفاق على كل شرط يعارضه، مع احتفاظ الطرفين بالرجوع على الطرف الآخر بما ينتج عنه من حقوق.



Contract Conditions:

بنود العقد:

1. Job's Title & Work's Location

1. المهمة ومكان العمل

Job Title	General Controller	مراقب عام	المسمن الوظيفي
Work Domain	Inside Saudi	داخل السعودية	نطاق العمل.
Work Location	Alahsa	الاحساء	مقر العمل
Work Type	Full Time	دوام كامل	نوع العمل

2. Contract Period

2. مدة العقد

The contract shall be effective for a period of 2 year starts from the official date of reporting to work on Wednesday 01/01/2020 and it ends on 31/12/2021.

يسري نفاذ هذا العقد لمدة 2 سنة

تبدأ من تاريخ مباشرة الطرف الثاني للعمل في يوم

الأربعاء الموافق 01/01/2020 و تنتهي بتاريخ

. 31/12/2021

3. Probationary Period

3. فترة التجربة

The second party shall be under probationary period of 90 days beginning from the joining date and it does not include Eid AL-FITR holiday nor Eid AL-ADHA holiday nor sick leaves.

يخضع الطرف الثاني لفترة تجربة مدتها 90 يوماً تبدأ

من تاريخ مباشرته للعمل ولا يدخل في حسابها إجازة

عيدي الفطر والأضحى والاجازة المرضية.



Valid Till:
24/11/2019

乙



✓ 100% ✓

ప్రాణ వ్యాధి కు
ప్రాణ వ్యాధి కు

2

भारत गणराज्य REPUBLIC OF INDIA



इसके द्वारा, भारत गणराज्य के राष्ट्रपति के नाम पर, उन सभी से जिनका इस संबंध है, अनुरोध एवं अपेक्षा की जाती है कि वे धारक को बिना किसी रोक ठोक के स्वतंत्र रूप से आने-जाने दें और उसे हार तरह की ऐसी समायत और सुरक्षा प्रदान करें जिसकी उस आवश्यकता हो।

THESE ARE TO REQUEST AND
REQUIRE IN THE NAME OF THE
PRESIDENT OF THE REPUBLIC
OF INDIA ALL THOSE WHOM IT
MAY CONCERN TO ALLOW THE
BEARER TO PASS FREELY
WITHOUT LET OR HINDRANCE
AND TO AFFORD HIM OR HER,
EVERY ASSISTANCE AND
PROTECTION OF WHICH HE OR
SHE MAY STAND IN NEED.

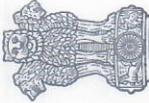
भारत गणराज्य के राष्ट्रपति के आदेश से

*BY ORDER OF THE PRESIDENT
OF THE REPUBLIC OF INDIA*



**Embassy of India
Riyadh**

भारत गणराज्य REPUBLIC OF INDIA



सरकारी अवधारणा

इसके द्वारा, भारत गणराज्य के लक्षणी
के नाम पर, उन सभी से विनका हस्ते
संबंध हों अनुरोध एवं अपेक्षा की जाती
है कि वे शरक को बिना किसी रोक-
टोक के लक्षण रूप से अनं-जाने के
और उसे हर तरह की ऐसी सहायता
और सुरक्षा प्रदान करें जिसकी उसे
आवश्यकता हो।

THESE ARE TO REQUEST AND
REQUIRE IN THE NAME OF THE
PRESIDENT OF THE REPUBLIC
OF INDIA ALL THOSE WHOM IT
MAY CONCERN TO ALLOW THE
BEARER TO PASS FREELY
WITHOUT LET OR HINDRANCE
AND TO AFFORD HIM OR HER,
EVERY ASSISTANCE AND
PROTECTION OF WHICH HE OR
SHE MAY STAND IN NEED.

भारत गणराज्य से आवश्यकी से
BY ORDER OF THE PRESIDENT
OF THE REPUBLIC OF INDIA



Waseem Javed
Attaché
Embassy of India
Riyadh

भारत गणराज्य REPUBLIC OF INDIA

दार्ता / Type
P

राष्ट्र कोड / Country Code
IND

पासपोर्ट नं. / Passport No.
K0759932

उपनाम / Surname



दिव्या नाम / Given Name(s)

THANDRA MANOHAR RAO
राष्ट्राधिपता / Nationality
INDIAN

लिंग / Sex

जन्मतिथि / Date of Birth

M 10/06/1966

जन्म स्थान / Place of Birth

ANANTHARAM AP

प्राप्ति स्थान नाम / Place of Issue

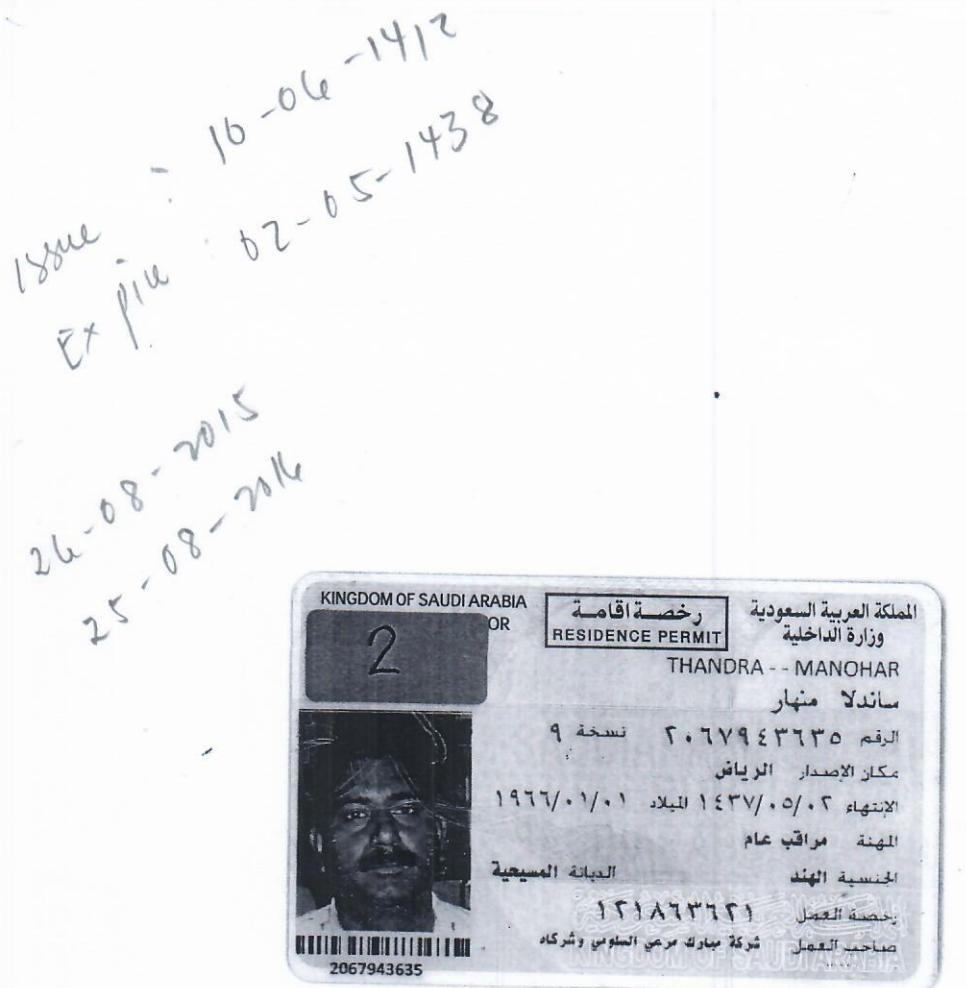
RIYADH

प्राप्ति करने की तिथि / Date of Issue अनापास की तिथि / Date of Expiry

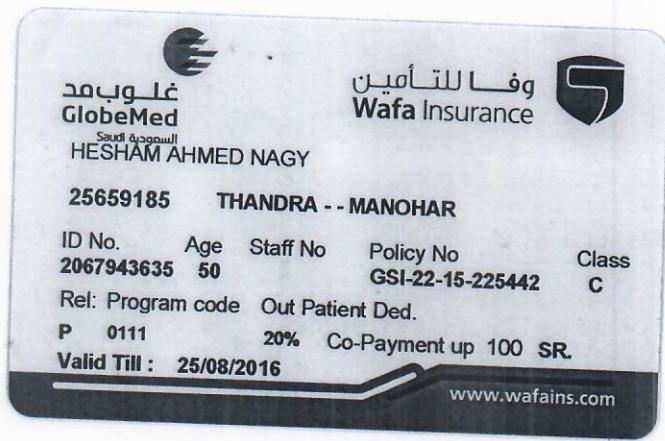
27/08/2011

26/08/2021

P<IND<<<THANDRA<MANOHAR<RAO<<<<<<<<<<<<<
K0759932<5IND6606105M2108265<<<<<<<<<<<



14/April/2016



KINGDOM OF SAUDI ARABIA
MINISTRY OF INTERIOR

رخصة اقامة
RESIDENCE PERMIT

المملكة العربية السعودية
وزارة الداخلية

THANDRA -- MANOHAR

ساندلا منهاج

الرقم ٤٠٦٧٩٤٣٦٣٥ نسخة ٩

مكان الإصدار الرياض

الإنتهاء ١٤٣٧/٠٢/١٠١ ١٩٦٦/٠١/٠١

المهنة مراقب عام

الجنسية الهند

الديانة المسيحية

١٣١٨٦٣٦٣٢١

رخصة العمل شرقي ميلاد سفن السلوى وشركاه



2067943635

KINGDOM OF SAUDI ARABIA